

## *Relazion morâl*

Cjârs Cunfradis e Amîs de Societât Filologjiche Furlane,

come ogni an si cjatìn chi te sede di Udin – te *Cjase de culture furlane* – e pe prime volte ancje colegâts in linie, par resonâ su lis ativitâts dal nestri Sodalizi, sui risultâts dal nestri lavôr e su ce che si proponìn di fâ pal an cu ven. L'an a pene passât al è stât cetant dificil e particolâr, un an ch'o vin scugnût frontâ la pandemie, dî dopo dî, i efîets ch'e à vût su l'economie, la mortalitât soledut dai plui anzians – in ogni cjase o vin pierdût cualchidun –, il nivel simpri plui alt di puaretât chenti e in dute Italie, un'emergence sanitarie ch'e je diventade emergence sociâl e che ancjemò no si viôt la fin di cheste situazion drammatiche. E dopo, naturalmentri, une clime gjenerâl di malstâ, di ingôs, di ansie, une clime ch'e à invelegnât i nestris pinsîrs, che nus à fat vivi mâl, ch'e à metût in discussion i rapuarts tra lis personis, che nus à blocâts in cjase par mês e mês a dilunc. E ancje par nô, ancje pe nestre Societât Filologjiche Furlane, l'an passât al è stât pardabon particolâr e propit su chest moment de vite dal Istitût, ta cheste *Relazion morâl*, o cirarai di proponius une riflessione.

Il prin aspîet impuartant, salacor chel plui impuartant, al è chel dai numars: i numars, ch'o cirarai di presentâ e di mutivâ ca di pôc, cu la relazion su lis ativitâts, a son pardabon impressionants. Jo no soi om di numars, ma cheste volte nol è dificil interpretâ la vivarosîtât di cheste ativitât, cu la produzion di events, di iniziativis, di publicazions, ma ancje la rispueste, il preseament, la sodisfazion e l'acet che dute cheste ativitât e à vût te nestre comunitât, no dome dai associâts, ma ancje dal public plui in gjenerâl. La situazion no jere normâl, lu

vin za dit, ma no par chel no vin fat il *Congrès sociâl* – pe prime volte in direte televisive, tra l'altri –, la *Setemane de culture furlane* cun passe 60 events pe plui part in linie, o vin partecipât cun nestris iniziativis a *Friuli Doc*, a *Contea, profumi di cultura europea*, a *Pordenonelegge*, al *Premi San Simon*, ae *Zornade de memorie*, par no dî de cunvigne pai 150 agns de muart di Jacum Pirone, ch'o vin organizât cu la poie dal ARLeF, dal *Premi Chino Ermacora* pes scuelis o des mostris fotografichis sul Tiliment e sul *Atlant lenghistic furlan*. A son almancul trente agns ch'o vîf la Societât Filologjiche, ma mai come chest an o vin vût un numar di publicazions cussì alt, tra publicazions periodichis e no periodichis, a partî dal Numar Unic par Flumisel La Vila, dal diari *Olmis*, dai cuadêrs didatics dal DocuScuele, e dopo i Ats de Setemane, i volums su Glemone te Ete di Mieç, il teritori e la toponomastiche di Cervignan, la cusine furlane e mitteleuropeane, lis oparis premiadis al San Simon e i concors di *Vôs de Basse*, il *Marc d'Europe* di Carlo Sgorlon voltât par furlan di Eddi Bortolussi, il manuâl *Lenghe e culture* pai cors pratics, la autobiografie di Gianfranco D'Aronco e la ristampe dal Nuovo Pirona.

Ma, fin chi, a son numars che si podeve spietâsi, magari, par vie che si trate di ativitâts ch'o vin simpri fat, tra manifestazions sociâls e publicazions. Juste. Ma provìn a pensâ che il servizi di *document delivery* de nestre biblioteche – valadî il fat che studiôs e ricercjadôrs a vedin discjamât materiâi dai nestris sîts – al è rivât a trê voltis il numar dal an prime (cun passe 24.000 domandis), ch'o vin curât e publicât 110 percors bibliografics e fotografics tematics, ch'o vin incressût di 1.500 titui la catalogazion dal patrimoni librari, ch'o vin digjitalizât e metût in rê dut il *Strolic furlan* (i 100 fassicui dal 1920 a vuê) e i articui dai Numars Unics (2.800 contribûts), ch'o sin lâts indenant cul progjet des rivistis furlanis e cu la catalogazion dal fonts di musiche di Luigi Garzoni. Dut chest lavôr in rê al à puartât a passe 25.000 visitis ai catalics di bande di 17.000 utents par une consultazion di passe 200.000 contignûts, il 40% in plui dal an prime. Chest al vûl dî, se mi permetês, che l'ufierte di culture ch'o vin rivât a produsi ancje “a distance”, tes condizions di dificolât che la pandemie nus à imponût, e je rivade al cûr de domande che la nestre comunitât nus faseve: o vin ben interpretât la

dibisugne di ponts di riferiment, che lis nestris lidrîs culturâls e identitaris nus dan e che la nestre int e à dimostrât di volê cognossi; o vin dât il nestri contribût a tirâ sù il spirt e la cualitât dal timp ch'o vin passât, ducj cuancj, tal isolament e te solitudin dai mês ch'o sin restâts sierâts in cjase. E, simpri in rêt, o sin stâts dongje ai cultôrs de lenghe furlane, cui cors pratics pe prime volte in linie, o vin comunicât cul servizi di *newsletter* (4.000 iscrits), cul sît internet (passe 120.000 visitis cun 70.000 utens e cun passe mieç milion di pagjinis consultadis), la produzion di contignûts multimediâi, il canâl youtube dal DocuScuele, i cors pai insegnants, la *Scuele d'Avost*, la formazion in linie cul CLIL par furlan.

I numars nus àn dât grandis sodisfazioni, chest an, e a dimostrin la bontât dal nestri impegn e dal nestri lavôr. Quantitât e cualitât, o ten a dî, parcè che dome se o vin la cualitât i numars a cressin e dome se la cualitât e je alte i numars a cressin cussì tant. Numars impuartants o vin vût ancje cu lis manifestazions de *Setemane de culture furlane*, numars di contats e di public une vore plui alts di altris ents che, come nô, a àn puartât une part de lôr ativitât in rêt. Chest al vûl dî ch'o vin lavorât ben, une vore ben, par adatâsi a cheste situazion gnove e dificil, ma soledut, par me, al vûl dî ch'o jerin za prontos di timp a fâ chest pas. Sî, parcè che a son almancul vincj agns, se no di plui, ch'o curìn dute la part informatiche cun grande atenzion e scrupul, tra biblioteche, scuele e ricercje, ch'o inzornin il sît e i catalics, ch'o produsin materiâi multimediâi, ch'o stin sot a inovazion e gnovis tecnologjis par jessi il prin o tra i prins istitûts culturâi in Italie a misurâsi ta cheste prospettive. I risultâts di chest an a son stâts straordenaris, o torni a dîlu, ma dal sigûr nol è stât un meracul: o jerin preparâts par lâ indenant su cheste strade e o sin lâts indenant.

Un secont aspjet di cheste anade cussì particolâr – ancje chest, però, segnâl di continuitât e di coerenca te azion ch'o puartin indenant di agns – al è stât chel di consolidâ e di rindi simpri plui fuarte la rêt des colaborazions istituzionâls cun altris ents e associazions. La culture furlane e vîf su la pluralitât des sôs vôs e des sôs espressions, su la complessitât e la varietât des sôs manifestazions. Di chest o soi profondamenti cunvint. Nô o vin la nestre vision e la nestre maniere di

intepretâ cheste culture, si capîs, ma il plui grant valôr di cheste culture, l'unic grant valôr, al è propit chel di vê tantis visions, interpretazions, ideis e raprezentazions de realtât. Cheste no je une competizion ch'o vin di vinci, no vin di dimostrâ ch'o sin plui brâfs di chei altris, no vin di imponi il nestri mût di viodi o di fâ culture, no vin di fâ *di bessôi*, come che si diseve une volte, parcè che restâ di bessôi e segne la muart propit de nestre dimension comunitarie, sociâl. E propit par chest, inalore, o cirî di no fâ di bessôi, ma di vinci cheste partide ducj insiemit, o cirî di tiessi une rê di colaborazion simpri plui largje cui sogjet che si ocupin, come nô, di promovi e di valorizâ l'identitât furlane te sô dimension storiche, artistiche, lenghistiche e tradizionâl. Par chest o vin pontât a une *Setemane de culture furlane* vierte a lis comunitâts furlanis tal forest, cu la colaborazion dal Ent Friûl tal Mont, par chest o sin part e si coordinen cun altris associazions, l'Associazione teatrâl furlane, il Centri studis Pier Paolo Pasolini di Cjasarse (e chi o segnali ch'o sin za in vore par preparâ il centenari de nassite, ch'al cole dal 2022, e inviâ il progjet de sô bibliografie furlane), i amîs de Deputazion di storie patrie, de Academie di Udin, de Academie di Pordenon, de Universitât popolâr, dal Istitût Pio Paschini di Udin, dal Istitût di siencis sociâls e religjosis di Gurize, dai ents ch'a vivin cun nô a Palaç Mantiche e di chei ch'a son rivâts in Cjase Ascoli, par chest o colaborin cul Teatri stabil furlan (e o aprofiti par augurâi bon lavôr al gnûf diretôr artistic Massimo Somaglino), cul Museu di tradizions populârs Gortani di Tumieç, cu l'Associazione des dimoris storichis e altris associazions grandis e piçulis sparniçadis in dut il Friûl. E simpri par chest o cirî lis soluzions plui justis, cuant che si metin in relazion cu la Region autonome, cu la Fondazion Friûl, cu l'Agenzie regionâl pe lenghe furlane, cu la nestre Universitât, cui istitûts di culture talians e il MIBACT, cu l'Assemblee de comunitât lenghistiche furlane e cun dutis chês altris istituzions e associazions ch'o cjatin a cundividi la nestre strade. No je cheste, par nô, dome che une buine intenzion, un bon propuesit, parcè che dut il lavôr che si fâs in Filologjiche, cun passion e determinazion, al è li a dimostrâlu. La rê di culture furlane e je cressude, chest an, e ancje chest lu metin tra i risultâts plui impuartants ch'o vin rivât a otignî.

Mi fermi chi. Us presenti ca di pôc ce ch'ò vin fat tal 2020 – in struc – e la prevision di ativitât pal an in cors, un'ativitât che si proponin di dâ continuitât a ducj i progjets e lis colaborazions che di agns e agns o puartin indenant. Il nestri plui sintût agrât, par concludi, ur va a ducj chei, personis e istituzions, che nus àn judât tal 2020. La Region autonome nus à confermât l'ordenari e il finanziament pal *DocuScuele*, la Fondazion Friûl la convenzion di colaborazion, l'ARLeF i cors pratics e la publicazion di materiâi didactics, il Ministeri pai Bens culturâi la nestre cuote in tabelle cui altris istitûts culturâi. Altris aiûts o vin ancje da la Fondazion CARIGO, da la Bancje popolâr di Cividât e da la rêt dai istitûts dal Credit cooperatîf regionâl. O ringrazii ducj chei che si spindin sul teritori e che nus permetin di realizâ iniziativis di cualitât pal progrès de culture furlane e dal nestri Istitût. Un graziis di cûr a ducj i socios, ai amîs dal Uffici di Presidence, al Consei Gjenerâl, ai components des redazions e ai colaboradôrs des rivistis – par prins ai diretôrs – e des Comissions, ai nestris dependents. E tra i nestris dependents no pues no dî une peraule in plui par Marilena, che propit di un pâr di mêis e à mertât di lâ in pension, dopo une vite di lavôr spindude a pro de Societât Filologjiche. A jê l'agrât plui sintût di ducj nô.

O auguri a ducj nô, come simpri, bon lavôr e ogni ben par chest an e pai agns ch'a vegnin. E cul bon lavôr, ta cheste situazion particolâr, ancje tante buine salût e serenitât a nô e a lis nestris fameis.

Il President de Societât

*Federico Vicario*

Udin, ai 7 di Març dal 2021